

# Airtraq Avant

## VIDEO LARINGOSCOPIO

Patente US nº 6,843,769

ÓPTICA

INSTRUCCIONES DE USO

ESPAÑOL

## DESCRIPCIÓN

El Airtraq Avant es un video laringoscopio diseñado para facilitar las intubaciones traqueales, permite la visualización completa de la vía aérea durante el 100 % de la intubación. No requiere la hiperextensión del cuello y permite intubar a pacientes en prácticamente cualquier posición. La visualización se puede realizar directamente a través del visor, o conectándolo a cualquier cámara endoscópica o a los accesorios ofrecidos por el fabricante.

## COMPONENTES

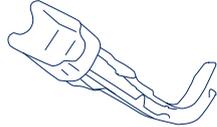
El Airtraq Avant está compuesto de 3 elementos que deben ser montados por el usuario cada vez que se lleve a cabo una intubación.

**La Óptica:** Una pieza **REUTILIZABLE** que contiene los sistemas óptico, anti vaho y electrónico y que se articula para facilitar su inserción en la pala; la Óptica sólo funciona cuando está completamente insertada en la pala.

Con cada Óptica se incluye una funda de almacenamiento que protege la Óptica cuando no se esté usando.



**La Pala:** Una pieza **DESECHABLE** de plástico rígido, de forma anatómica, que consta de dos canales laterales paralelos. Un canal, que termina en una lente distal, para la inserción de la Óptica, y otro canal, abierto en su extremo distal, que hace de guía para el tubo endotraqueal.



**El visor:** Una pieza **DESECHABLE** que se coloca en la parte superior de la pala y que sirve para conectar directamente a la mayoría de cámaras endoscópicas.



Además, el sistema Airtraq Avant incluye una estación de carga que sirve para recargar la batería de la Óptica y muestra su vida útil restante. En caso de que la Óptica esté dañada la pantalla indicadora mostrará un código de error. Ver las instrucciones de uso en el envase de la estación de carga para obtener información detallada. La estación de carga no requiere mantenimiento.

## VIDA ÚTIL DE LA ÓPTICA

El fabricante define la vida útil de la Óptica Airtraq Avant como el número de veces que la óptica funciona. Equivale a 100 usos. Una vez terminada la vida útil, el usuario debe desecharla.

La vida útil se inicia la primera vez que el usuario enciende la Óptica. Cada vez que se enciende y el período de calentamiento de la lente ha finalizado, cuenta como un uso. Cuando se inserta la Óptica en la estación

de carga se muestran el número de usos restantes. La Óptica también incluye un indicador luminoso que proporciona información sobre la vida útil disponible.

- Una luz verde fija significa que quedan entre 11 y 100 usos,
- Una luz verde intermitente significa que quedan entre 6 y 10 usos,
- Una luz naranja fija significa que quedan entre 1 y 5 usos,
- Una luz naranja intermitente significa que la vida útil se ha terminado.

## FUNCIONAMIENTO, ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

No almacenar ni transportar la Óptica a temperaturas inferiores a -5°C/23°F ni superiores a 55°C/131°F. La humedad relativa no debe superar el 95%. La presión atmosférica no debe superar los 500 a 1060 hPa.

Con el fin de proteger la Óptica guárdela en la funda de almacenamiento cuando no se esté usando.

## CARACTERÍSTICAS DE LA BATERÍA

Cada Óptica viene con una batería recargable que proporciona una tensión de 3,7 voltios, y suministra energía a la luz y al sistema anti vaho.

La Óptica se suministra con la batería puesta. Retire la lengüeta de plástico del compartimento de la batería antes de usarla por primera vez.

**LA ÓPTICA NO FUNCIONA CUANDO SE ESTÁ CARGANDO. CARGAR A UNA DISTANCIA MÍNIMA DE 1,8 M DEL PACIENTE.**

La batería se suministra descargada. Se recomienda realizar un ciclo completo de carga y descarga de la batería antes de comenzar a utilizar la Óptica para uso clínico.

Cuando la batería está totalmente cargada puede usarse durante aproximadamente 20 intubaciones. El fabricante recomienda recargar la batería de la Óptica después de cada intubación empleando la estación de carga. Un ciclo de recarga completo dura aproximadamente 2 horas. El tiempo de descarga de una batería totalmente cargada, sin haber sido usada, es de más de 30 días.

Cuando se inserta la Óptica en la estación de carga se muestra el estado de carga de la batería. La Óptica también incluye un indicador luminoso que proporciona información sobre la batería disponible.

- Una luz verde fija significa que quedan entre 40 y 120 minutos de uso,
- Una luz verde intermitente significa que quedan entre 20 y 40 minutos de uso,
- Una luz naranja fija significa que quedan entre 10 y 20 minutos de uso,
- Una luz naranja intermitente fija significa que quedan menos de 10 minutos de uso, en este caso la Óptica no se encenderá.

Para evitar que se descargue la batería, la Óptica se apaga automáticamente si se deja dentro de una pala más de 30 minutos. Tres minutos antes de apagarse, la luz parpadeará cada 10 segundos.

## COMPROBACIÓN DE LA BATERÍA Y LA VIDA ÚTIL

El usuario puede comprobar la batería y la vida útil de la Óptica pulsando el botón de verificación en la tapa de la batería o colocando la Óptica en su estación de carga.

(Consulte las instrucciones de la estación de carga).



## TAMAÑO DE LAS PALAS

**ESTÁNDAR:** A-511. Tamaño 3  
Usar con TE 7,0 – 8,5. Apertura mínima de boca del paciente: 17 mm

**Pequeño:** A-521. Tamaño 2  
Usar con TE 6,0 – 7,5. Apertura mínima de boca del paciente: 17 mm

## TÉCNICA DE INTUBACIÓN DEL AIRTRAQ AVANT

## I. ENSAMBLAJE DE LA ÓPTICA, PALA Y VISOR

• Comprobar en el estado de la batería y la vida útil disponible de la Óptica en la estación de carga o pulsando el botón de verificación.

- Seleccionar el tamaño adecuado de pala para el tubo endotraqueal (TE) que se vaya a utilizar.
- Estire la parte curva de la Óptica y alinee los indicadores de color naranja de la Óptica y de la pala.
- Insertar completamente la Óptica en la pala hasta que encaje en su posición.



- Coloque el visor sobre el extremo proximal de la Óptica. Solo hay una posición en la que encaja.



- O coloque la cámara sobre el extremo proximal de la Óptica.

- Al insertar la pala, la luz comenzará a parpadear durante aproximadamente 35 segundos hasta que el sistema anti-vaho caliente la lente de la pala. Cuando el dispositivo esté listo para la intubación, la luz será constante.

## II. PREPARACIÓN

• Lubricar el TE e introducirlo en el canal lateral de la pala sin tocar la lente.

• Alinear la punta del TE con el final del canal lateral.

## III. COLOCACIÓN DEL AIRTRAQ AVANT EN LA VÍA AEREA (Fig. 1)

• Insertar el Airtraq Avant en la línea media de la boca del paciente. Prestar atención especial en evitar empujar la pala por debajo de la epiglotis.

- Antes de que alcance el plano vertical mirar para identificar estructuras.
- Continuar deslizando hasta reconocer la epiglotis y situar la punta en la vallecuela. Alternativamente se puede situar la pala por debajo de la epiglotis.

• Realizar un ligero movimiento de tracción vertical hacia arriba para hacer visibles las cuerdas vocales.

## IV. INSERCIÓN DEL TUBO ENDOTRAQUEAL Y EXTRACCIÓN DEL AIRTRAQ AVANT DE LA VÍA AEREA (Fig. 2 y 3)

• Alinear el centro del campo visual mediante ligeros movimientos de la punta de la pala.

- Avanzar el TE suavemente a lo largo del canal lateral. Si es necesario rotar el TE dentro del canal. Comprobar la profundidad de la inserción.
- Inflar el globo del TE y conectar el TE al respirador, verificando la colocación.

• Separar el TE del Airtraq Avant retirándolo hacia el lateral, mientras se mantiene el TE en su posición.

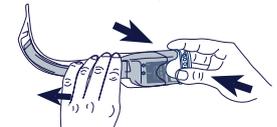
• Sacar el Airtraq Avant de la vía aérea del paciente siguiendo la línea media.

## V. DESENSAMBLAJE DEL AIRTRAQ AVANT

• Extraiga la Óptica Airtraq Avant de la pala sujetando con firmeza ambos laterales del visor y sepárelas.

Asegúrese de que la Óptica no entre en contacto con ninguna superficie potencialmente contaminada.

- La Óptica se apaga automáticamente cuando se extrae de la pala.



- Deseche la pala y el visor, como cualquier otro residuo potencialmente contaminado siguiendo los procedimientos legales locales que regulan la eliminación y reciclaje.

• Si es necesario, vuelva a colocar la Óptica en la estación de carga para recargar la batería.

## RECOMENDACIONES DE USO

1. Adquirir experiencia inicial previa en vías aéreas sin dificultad.

2. Insertar el Airtraq Avant evitando la lengua y deslizarlo despacio y con suavidad.

3. Mantener el Airtraq Avant en la línea media de la boca.

4. Mirar antes de que el Airtraq Avant alcance el plano vertical.

5. No introducirlo demasiado profundo. Si no se reconocen las estructuras (aritenoides, epiglotis, etc.), retirar ligeramente hacia atrás el Airtraq SP.

6. Una vez que la punta esté en la epiglotis, bien en la vallecuela (estilo McIntosh) o bien bajo la epiglotis (estilo Miller), realizar un ligero movimiento de tracción vertical hacia arriba (no realizar acción de palanca).

7. Avanzar el TE suavemente. Rotar el TE dentro del canal, si es necesario.

## CONDICIONAL A LA RM

Las pruebas no clínicas han demostrado que el Airtraq Avant es Condicional a la RM y puede usarse en entorno IRM en las siguientes condiciones:

- Campo magnético estático de 3-Tesla o menos.
- Campo magnético de gradiente espacial de 720-Gauss/cm o menos.

**NOTA IMPORTANTE:** El Avant Airtraq puede usarse en entorno de IRM (por ejemplo en la sala de RM). No debe ser utilizado directamente en el interior del campo de RM (por ejemplo, dentro del escáner) durante su funcionamiento (es decir, durante la exploración). Como tal, la evaluación de las interacciones del campo magnético del producto, implican concretamente evaluaciones de atracción transitorias, en relación con la exposición a un sistema de RM 3-Tesla solamente.

## AVISOS Y PRECAUCIONES DE USO

• Este producto debe ser utilizado exclusivamente por personal entrenado en la colocación de tubos endotraqueales.

- No debe realizarse presión sobre los dientes con este dispositivo.
- No debe forzarse la entrada del Airtraq Avant en la vía aérea superior.
- No debe incinerarse si la batería no ha sido extraída.
- No debe sumergirse en líquidos.
- Debe usarse solo con anestésicos no inflamables.
- No tocar el LED de la Óptica.

## INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

La Óptica se puede insertar y extraer de la pala sin tocarla. La Óptica nunca debe entrar en contacto

con el paciente. Por lo tanto, está clasificada como producto no crítico.

En caso de que la Óptica se ensucie accidentalmente, se recomienda desinfección de bajo nivel. Asegúrese de seguir los procedimientos de limpieza específicos de su institución, junto con lo indicado en este manual.

1. Retire la Óptica de la pala.

2. Limpieza: Para limpiar la superficie exterior de la Óptica, utilice apósitos de algodón impregnados en solución de limpieza. Para eliminar residuos de las zonas accesibles para el apósito, emplear un cepillo suave impregnado en la solución de limpieza. Tenga cuidado de que no entre líquido en el interior. Se pueden utilizar las siguientes soluciones de limpieza:

- Soluciones de limpieza enzimática [E]: detergente enzimático ENZOL™.
- Jabón con pH neutro y agua.
- Solución de bicarbonato de sodio (8-10%).

3. Se pueden utilizar los siguientes agentes desinfectantes:

- Solución de ácido peracético (0,08%).
- Alcohol isopropílico (70%).
- Solución de alcohol isopropílico (70%) y clorhexidina (2%) [E]: Toallitas Clinell.
- Solución de dióxido de cloro [E]: Toallitas Tristel.
- Toallitas germicidas Sani-Cloth™ (AF3, Bleach, Plus o Super Sani-Cloth™).

4. Seque la Óptica utilizando una toalla quirúrgica estéril.

5. Precaución:

- No autoclavar.
- No aclarar bajo agua corriente.
- No sumergir en líquidos.
- Evitar que entren líquidos o humedad en la Óptica.
- Evite tocar la lente de la Óptica.

## INSTRUCCIONES DE RECICLAJE

Una vez que la punta esté en la Óptica, se debe eliminar de la siguiente manera:

- Retirar la tapa de la caja de la batería estirando hacia afuera (estirar de las muescas).
- Extraer la batería del Airtraq Avant y tirarla en el contenedor de reciclado de baterías. Las baterías están clasificadas como material desechable no peligroso y cumplen con la Directiva Europea RAEE.

Siga los procedimientos legales locales que regulan la eliminación y reciclaje de los componentes del equipo.

## GARANTÍA DEL FABRICANTE

El fabricante garantiza la Óptica Airtraq Avant respecto a cualquier fallo de materiales o de fabricación durante toda su vida útil o durante dos años desde la fecha de compra, cualquiera que ocurra con anterioridad, siempre y cuando se use conforme a lo indicado en estas instrucciones. Esta garantía es aplicable solo si ha sido adquirido a través de un Distribuidor Autorizado.

**La PALA y VISOR AIRTRAQ AVANT están diseñados para su USO en UN SOLO PACIENTE.**

**Advertencia:** Limpiar y reutilizar la PALA AIRTRAQ AVANT puede poner en peligro la seguridad del paciente.

El uso de Palas Airtraq Avant que hayan sido limpiadas o esterilizadas después de su uso previo puede producir serias

consecuencias en su funcionamiento y lleva consigo la finalización de la garantía del Airtraq Avant. El fabricante rechaza cualquier otra garantía, expresa o implícita, incluyendo sin limitación la garantía de comerciabilidad o de idoneidad para un uso concreto.

PROCOL MEDITEC LIMITED  
1/F, 4/F, Block C  
No. 18, 7th Science Ave.  
Zhuhai, Guangdong 519085  
China

CE REP & EUROPE

PROCOL MEDITEC S.A.  
Muelle Tomás Olaverri 5, 3º  
48930 Las Arenas. SPAIN

Para más información sobre el uso del Airtraq Avant visite:  
[www.airtraq.com](http://www.airtraq.com) o contacte:  
[info@airtraq.com](mailto:info@airtraq.com) o [info.usa@airtraq.com](mailto:info.usa@airtraq.com)  
AIRTRAQ es una marca registrada.

1

Slide midline

2

Do not insert too deep

Lift gently

Twist Airtraq to center vocal cords

Corkscrew ETT

3

Center glottis

Advance ETT

Remove midline

MD Rx Only

LATEX FREE

MR

UK CA

EU CE

**SYMBOL GLOSSARY DEFINITIONS (MULTI LANGUAGE)**

|        | EN  | ES   | DE  | FR   | IT  | PT  | NL   | CS  | JP                            | RU  |
|--------|---|--|---|--|---|---|--|---|-------------------------------|---|
| SYMBOL | DEFINITION  | DEFINICIÓN                                       | DEFINITION  | DÉFINITION                                   | DEFINIZIONE                                       | DEFINIÇÃO                                       | DEFINITIE  | DEFINICE  | 意味                            | ОПРЕДЕЛЕНИЕ   |
|        | Legal Manufacturer                                  | Fabricante                                       | Hersteller  | Fabricant                                    | Produttore legale                                 | Fabricante Legal                                | Wettelijke fabrikant                                     | Výrobce   | 法的メーカー                        | Официальный производитель                             |
|        | Authorized representative in the European Community | Representante autorizado en la Comunidad Europea | Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft | Mandataire dans la Communauté européenne     | Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea | Representante Autorizado na Comunidade Europeia | Gemachtigde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap | Zplnomocřený zástupce pro Evropské společenství | 欧州共同体認定 代表事務所                 | Уполномоченный представитель в Европейском сообществе |
|        | Date of Manufacturer                                | Fecha de fabricación                             | Herstellungsdatum                                 | Date de fabrication                          | Data di produzione                                | Data de fabrico                                 | Productiedatum   | Datum výroby                                    | メーカーの日付                       | Дата производства                                     |
|        | Do not re-use                                       | No reutilizar                                    | Nur zum einmaligen Gebrauch                       | Ne pas réutiliser                            | Non riutilizzare                                  | Não reutilize                                   | Niet nogmaals gebruiken                                  | Nepoužívejte opakovaně                          | 再使用しないでください                   | Не использовать повторно                              |
|        | Medical device                                      | Producto sanitario                               | Medizinprodukt                                    | Dispositif médical                           | Dispositivo medico                                | Aparelho médico                                 | Medisch apparaat   | Zdravotnický prostředek                         | 医療機器                          | Медицинское изделие                                   |
|        | Batch code  | Número de lote                                   | Losnummer   | Code de lot / Numéro de lot                  | Numero Lotto                                      | Número do lote                                  | Lot nummer   | číslo šarže                                     | ロット番号                         | Номер партии  |
|        | Reference Number                                    | Número de catálogo                               | Bestellnummer                                     | Numéro de catalogue                          | Numero di catalogo                                | Número de catálogo                              | Catalogusnummer  | Katalogové číslo                                | リファレンス/カタログ番号                 | Справочный номер / Номер по каталогу                  |
|        | Type BF applied part                                | Pieza aplicada tipo BF                           | Anwendungsteil vom Typ BF                         | Partie appliquée de type BF                  | Parte applicata di tipo BF                        | Peça aplicada tipo BF                           | Type BF toegepast onderdeel                              | Příložná část typu BF                           | タイプBF装着部                      | Рабочая часть типа BF                                 |
|        | Box/packaging recyclable                            | Embalaje reciclable                              | Verpackung recycelbar                             | Emballage recyclable                         | Imballaggio riciclabile                           | Embalagens recicláveis                          | Verpakking recyclebaar                                   | O bal je recyklovatelný                         | リサイクル可能な包装                    | Упаковка пригодна для вторичной переработки           |
|        | Fragile, handle with care                           | Frágil, manipular con cuidado                    | Zerbrechlich - Vorsichtig behandeln               | Fragile manipuler avec soin                  | Fragile, maneggiare con cura                      | Frágil, manuseie com cuidado                    | Breekbaar - voorzichtig behandelen                       | Křehké, zacházejte opatrně                      | 壊れやすい、慎重に扱う                   | Хрупкий, обращайтесь с заботой                        |
|        | Keep Dry/Protect from moisture                      | Mantener seco / Protéjalo de la humedad          | Trocken lagern / Vor Feuchtigkeit schützen        | Garder sec / Protection contre la moisissure | Mantenere asciutto / Proteggere dall'umidità      | Manter seco / Proteger da humidade              | Droog houden / Beschermen tegen vocht                    | Uchovávejte v suchu. / Chraňte před vlhkem      | 乾燥した状態に保ってください/ 湿気から保護してください。 | Хранить в сухом месте / Беречь от влаги               |
|        | Importer  | Importador                                       | Importeur   | Importateur                                  | Importatore                                       | Importador                                      | Importeur  | Dovozce   | 輸入業者                          | импортер  |
|        | Temperature limit.                                  | Límites de temperatura                           | Temperaturgrenze                                  | Limite de température                        | Limiti temperatura                                | Limitação de temperatura                        | Beperking temperatuur                                    | Teplotní omezení                                | 保管温度制限                        | Допустимая температура хранения                       |
|        | Humidity limitation                                 | Límites de humedad                               | Feuchtigkeitslimitierung                          | Limite d'humidité                            | Limiti umidità                                    | Limitação de humidade                           | Beperking luchtvochtigheid                               | Limity vlhkosti vzduchu                         | 湿度制限                          | Ограничение по влажности                              |
|        | Atmospheric Pressure Limitation                     | Límites de presión atmosférica                   | Luftdrucklimitierung                              | Limite de pression atmosphérique             | Limitazione della pressione atmosferica           | Limitação da Pressão Atmosférica                | Atoferische drukbeperking                                | Omezení atmosférického tlaku                    | 大気圧制限                         | Ограничение атмосферного давления                     |

**SYMBOL GLOSSARY DEFINITIONS (MULTI LANGUAGE)**

|                | EN   | ES   | DE  | FR  | IT   | PT   | NL  | CS  | JP                                      | RU   |
|----------------|--|--|---|---|--|--|---|---|---|--|
| SYMBOL         | DEFINITION   | DEFINICIÓN   | DEFINITION  | DÉFINITION  | DEFINIZIONE  | DEFINIÇÃO  | DEFINITIE   | DEFINICE  | 意味                                      | ОПРЕДЕЛЕНИЕ  |
|                | Not Made with Natural Rubber Latex   | Fabricado sin látex de caucho natural  | N icht mit Naturlatex hergestellt   | Non fabriqué à partir de latex de caoutchouc naturel  | Non composto da lattice di gomma naturale  | N ão fabricado com Látex de Borracha Natural   | Niet gemaakt met natuurlijk rubberlatex   | Při výrobě nebyl použit přírodní kačuk  | 天然ゴムラテックス不使用                            | Изготовлено без использования натурального каучукового латекса   |
|                | Consult instructions for use   | Consultar las instrucciones de uso electrónicas  | Elektronische Anleitung zum Gebrauch konsultieren   | Consulter le mode d'emploi. Disponible sur le site Internet à l'adresse                                     | Consultare le istruzioni elettroniche per l'uso  | Consulte as instruções eletrônicas de uso  | Raadpleeg de elektronische gebruiksaanwijzing   | Prostudujte elektronický návod k použití  | 使用説明書を参照してください                          | См. инструкции по применению   |
| <b>Rx Only</b> | Federal (USA) law restricts the use of this device to sale by or on the order of a physician | Las leyes federales estadounidenses restringen la venta de este dispositivo a médicos o por prescripción facultativa | Laut US-Gesetzgebung darf dieses Produkt nur von einem Arzt oder im Auftrag eines Arztes gekauft werden | Les lois fédérales (USA) limitent la vente de ce dispositif aux seuls médecins ou sur prescription médicale | La legge federale (USA) limita la vendita di questo dispositivo a opera o per conto di un medico | A lei federal (dos Estados Unidos da América) restringe a utilização deste dispositivo a médicos ou mediante prescrição médica | De Amerikaanse federale wet beperkt de verkoop van dit apparaat aan of in opdracht van een arts | Podle federálních zákonů USA je prodej tohoto zařízení povolen pouze lékařům nebo na lékařský předpis | 米国連邦法は、本装置の販売を医師または 医師の指示によるものに限定しています。 | Согласно федеральному законодательству США продажа этого устройства разрешена только врачам или по их заказу |
|                | CE Mark, European Conformity   | Marca CE, conformidad técnica europea  | CE-Kennzeichnung, kennzeichnet technische Konformität mit europäischen Richtlinien                      | Marquage CE, conformité européenne  | Marchio CE, Conformità Europea   | Marca CE, Conformidade Europeia  | CE-markering, Europese conformiteit   | Označení CE, Označuje shodu s evropskými technickými požadavky  | CE マーク、欧州適合性                            | Знак CE, Европейское соответствие  |
|                | EAC Mark, Eurasian Conformity  | Marca EAC, conformidad euroasiática  | EAC-Zeichen, eurasische Konformität   | Marque EAC, conformité eurasienne   | Marchio EAC, Conformità eurasiatica  | Marca EAC, Conformidade Eurasiana  | EAC-keurmerk, Euraziatische conformiteit  | Značka EAC, Euroasijská shoda   | EAC マーク、ユーラシア適合性                        | Евразийское соответствие   |
|                | UKCA Mark, UK Conformity Assessment  | Marcado UKCA, conformidad técnica de Gran Bretaña  | UKCA Kennzeichnung, Kennzeichnet die technische Konformität gemäß der britischen Verordnung             | Marque UKCA, évaluation de la conformité au Royaume-Uni   | Marchio UKCA, Valutazione di conformità del Regno Unito  | Marca UKCA, Avaliação de Conformidade do Reino Unido   | UKCA Mark, UK Conformiteitsbeoordeling  | Označení UKCA, znamená technickou shodu ve Velké Británii   | UKCA マーク、英国適合性評価                        | UKCA Mark, Великобритания Оценка соответствия  |
|                | This side up   | Este lado hacia arriba   | Diese Seite nach oben   | Ce côté vers le haut  | Questo lato in su  | Este lado para cima  | Deze kant naar boven  | Touto stranou nahoru  | こちら側を上                                  | Не кантовать   |
|                | Do not use if package is damaged   | No utilice el producto si el envoltorio está dañado  | Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist   | Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé  | Non utilizzare se la confezione è danneggiata  | Não utilize se a embalagem estiver danificada  | Niet gebruiken indien de verpakking is beschadigd   | Nepoužívejte, pokud je obal poškozený, a prostudujte si návod k použití                               | パッケージが開封または破損している場合は使用しな                | Не использовать, если упаковка вскрыта или повреждена  |
|                | Distributor  | Distribuidor   | Verteiler   | Distributeur  | Distributore   | Distribuidor   | Distributeur  | Distributor   | ディストリビューター                              | распределитель   |
|                | Separate collection for waste of electrical and electronic equipment                         | Reciclaje: Equipos electrónicos  | Recycling: Elektronische Geräte   | Équipement électronique Éliminer de manière appropriée  | Raccolta separata per rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche                      | Separar para a recolha de resíduos de equipamento elétrico e eletrónico  | Aparte inzameling van afval van elektrische en elektronische apparatuur                         | Recyklace: elektronická zařízení  | 電子機器廃棄物分別回収                             | Утилизация электроотходов  |
|                | Use-By date  | Fecha de caducidad   | Verfallsdatum   | Utiliser avant  | Usare entro / Data di scadenza   | Use por Data / Expiração   | Gebruik door / Vervaldatum  | Datum použitelnosti   | 有効期限まで使用                                | Использовать до / Дата истечения срока годности  |
|                | Australian sponsor   | Patrocinador Australiano   | Australischer Sponsor   | Sponsor Australien  | Sponsor Australiano  | Patrocinador Australiano   | Australische sponsor  | Australský zadavatel  | オーストラリアのスポンサー                           | Австралийский спонсор  |
|                | Magnetic resonance conditional   | Compatible con resonancia magnética bajo ciertas condiciones   | Bedingt MR-sicher   | Compatibilité RM conditionnelle   | A compatibilità condizionata con risonanza magnetica   | Condicional para ressonância magnética   | MR-conditioeneel  | MR podmíněné  | MR に条件付きで対応                             | Условно совместимо с МРТ   |
|                | Number of Units  | N úmero de unidades  | N ombre d'unités  | N ombre d'unités  | N umerio di unità  | N úmero de unidades  | A antal eenheden  | Poččet jednotek   | ユニット数                                   | Количество единиц  |